

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
МИКОЛАЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ В.О. СУХОМЛИНСЬКОГО
КАФЕДРА НІМЕЦЬКОЇ МОВИ І ЛІТЕРАТУРИ

**МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ДО САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ
СТУДЕНТІВ
З ДИСЦИПЛІНИ «ПРАКТИЧНИЙ КУРС ДРУГОЇ МОВИ»**

Миколаїв - 2017

Рецензенти:

Мукатаєва Я.В. – кандидат філологічних наук, доцент кафедри теорії та практики перекладу з німецької мови та романо-германської філології Чорноморського національного університету ім. Петра Могили

Філіпова Н.М. – кандидат філологічних наук, професор кафедри прикладної лінгвістики НУК

Водяна Л.В.

В 31 Методичні рекомендації до самостійної роботи студентів з дисципліни «Практичний курс другої мови» – Миколаїв, 2017. – 82 с.

Методичні рекомендації до самостійної роботи студентів з дисципліни «Практичний курс другої мови» являє собою матеріал для організації самостійної роботи студентів III курсу (V семестр), які вивчають німецьку мову як другу іноземну мову. Методичні рекомендації містять методичні вказівки, завдання до самостійних робіт, тестові завдання, питання для самоконтролю, до іспиту та перелік рекомендованої літератури, що допоможе організувати роботу з оволодіння матеріалом.

ЗМІСТ

1. Пояснювальна записка.....	4
2. Зміст самостійної роботи дисципліни.....	6
3. Методичні рекомендації до виконання самостійної роботи.....	7
3.1. Методичні рекомендації під час роботи зі словником і граматичним довідником.....	7
3.2. Методичні рекомендації при підготовці лексичної теми.....	9
3.3. Методичні рекомендації під час виконання вправ.....	10
3.4. Методичні рекомендації під час роботи з текстом.....	11
3.5. Методичні рекомендації під час написання твору.....	12
3.6. Методичні рекомендації по виконанню презентацій.....	13
4. Система завдань до самостійної роботи.....	14
5. Тестові завдання.....	72
6. Критерії оцінювання виконання самостійної роботи.....	80
7. Рекомендована література.....	82

Пояснювальна записка

Відповідно до Положення «Про організацію навчального процесу у вищих навчальних закладах», самостійна робота студента є основним засобом засвоєння студентом навчального матеріалу в час, вільний від обов'язкових навчальних занять. Сучасна державна національна програма «Освіта. Україна XXI століття» визначила пріоритетним розширення функцій та зростання ролі самостійної роботи студентів, що веде до збільшення її обсягу. Відповідно, самостійна робота студентів займає у навчальному процесі 70 відсотків від всієї кількості годин і, таким чином, є важливою частиною процесу підготовки фахівців.

Мета самостійної роботи – опанувати засвоєння навчальної дії з наступним її опрацюванням на практичних заняттях. Самостійна робота з іноземної мови вирішує такі завдання:

- удосконалення знань, навичок і вмінь набутих на практичних заняттях;
- розширення світогляду студентів;
- розвиток творчих здібностей, самостійності, естетичних смаків.

Головною проблемою щодо організації самостійної роботи є забезпечення внутрішньої мотивації до самостійного її опанування. Уміння самостійно працювати має особливе значення. Загально відомо, що навчальний матеріал засвоюється краще, а навички пізнавальної діяльності формуються у студентів інтенсивніше саме під час самостійної роботи.

Формою самостійної роботи є позааудиторна робота студентів без викладача. Цей вид роботи дає можливість приділяти більшу увагу оволодінню письмовим спілкуванням без шкоди для усної мовної практики.

Самостійна робота з дисципліни «Практичний курс другої мови» для студентів 3 курсу V семестру денної форми навчання спеціальності 6.020303. Філологія*(Мова і література (англійська)) розрахована на 90 годин в V навчальному семестрі. Вона включає в себе 6 самостійних робіт (по 10 годин кожна), які тематично пов'язані з навчальним змістом аудиторних занять,

доповнюють та розширюють їх лексичне та граматичне наповнення. Метою проведення самостійних робіт є вдосконалення практичних вмінь та навичок, одержаних на аудиторних заняттях, а також формування вміння самостійно опановувати певні етапи засвоєння навчальної дії з наступним її опрацюванням на практичних заняттях.

Кожна самостійна робота оцінюється в 25 балів і є складовою частиною поточного контролю, що входить у закриття кредиту. Завдання кожної самостійної роботи обов'язкові для виконання у письмовій формі. Контроль здійснюється перевіркою письмових робіт, захистом в формі усного опитування (монологічне висловлювання, діалог, полілог, усний переклад) та письмовим контролем (твір, письмовий переклад, лексико-граматичний тест). Тематика та рівень складності самостійної роботи відповідають навчальній програмі курсу «Практичний курс другої мови» для студентів 3 курсу професійного спрямування Філологія*(Мова і література (англійська)).

Зміст самостійної роботи дисципліни

№ СР	Теми та зміст самостійної роботи	Час/ годи ни	Форма контролю	Літерат ура
1	Тема: Сучасні засоби масової інформації Лексико-граматичні завдання: Іменники та прийменники з Д.в.	12	Письмові вправи. Усне опитування за лексичним матеріалом. Тести	
2	Тема: Помешкання. Лексико-граматичні завдання: Прийменники з Д.в. та З.в.	12	Письмові вправи. Усне висловлювання (полілог). Тест	
3	Тема: Мій день Лексико-граматичні завдання: Перфект	12	Письмові вправи. Усне висловлювання. Тест	
4	Лексико-граматичні завдання: Модальні дієслова	12	Письмові вправи. Тест	
5	Тема: Свята в Німеччині Лексико-граматичні завдання: Прикметник. Відмінювання.	12	Письмові вправи. Монологічне висловлювання. Тести	

Методичні рекомендації до виконання самостійної роботи

3.1. Методичні рекомендації під час роботи зі словником і граматичним довідником

1. Починаючи роботу зі словником, ознайомтесь зі словниковою статтею, з будовою словника та системою умовних позначень, що діють у даному словнику.

2. Користуючись словником, обов'язково необхідно вміти читати граматичні характеристики слів.

Наприклад, дієслово:

vi – verbum intransitivum – неперехідне дієслово,

vt - verbum transitivum – перехідне дієслово;

* - дієслово сильного відмінювання,

(s) – вживається в Perfekt і Plusquamperfekt з дієсловом sein.

Так, у словниковій статті дієслово sehen читаем:

sehen* - сильне дієслово;

I. vt. – перехідне: 1. бачити; 2. дивитись

Perf.: hat gesehen.

Іменник також має свої особливості щодо визначення граматичних категорій. Так, до основних характеристик належить визначення роду, числа, типу відмінювання. Рід визначається за такими скороченнями: m, f, n, що відповідно означають чоловічий, жіночий, середній рід. Тип відмінювання визначається за допомогою закінчень родового відм.: сильний –s, слабкий – (e)n, жіночий ---.

Рекомендуємо, нові слова виписувати у зошит або на картки у початковій формі з відповідними граматичними характеристиками, тобто, іменник з означеним артиклем, в називному відмінку однини, зазначаючи закінчення родового відмінку однини і суфікс множини; дієслова в неозначеній формі (в інфінітиві); прикметники - в короткій формі.

Виписувати нові слова із речення рекомендуємо так:

Ich sehe mir verschiedene Filme an.

der Film -(e)s, Filme - фільм (у реченні цей іменник стоїть у знахідному відмінку в множині - Filme); ansehen – дивитись що-небудь (у реченні це дієслово стоїть у 3-й особі однини презенса, а відокремлюваний префікс у кінці речення); verschieden – різний (у реченні цей прикметник стоїть у знахідному відмінку в множині).

3. Зверніть увагу, що потрібно вписувати й запам'ятовувати у першу чергу ті дієслова, іменники, прикметники, прислівники, котрі найчастіше вживаються у мовленні, а також слова, що допомагають будувати речення (займенники, сполучники, прийменники, частки).

4. В німецькій мові, як і в англійській та й українській зокрема, відзначаємо поліфонію слів. Це потрібно враховувати при перекладі слів та обирати в словнику необхідне слово за значенням, котре відповідало б нормам української мови й загальному контексту. Наприклад, у запропонованих нижче реченнях контекст визначає, яке значення слова die Prüfung - "випробування" чи "іспит" – потрібно вибрати.

a) Die Prüfung der neuen Maschine begann um 7 Uhr morgens.-
Випробування нової машини розпочалось о 7 годині ранку.

b) Die Prüfung in der deutschen Sprache fand am Montag statt.- Іспит з німецької мови відбувся в понеділок.

5. Результативним засобом розширення словникового запасу слів у німецькій мові є знання способів словотворення. Для цього необхідно вміти розчленувати слово на корінь, префікс і суфікс, щоб простіше було визначити значення невідомого слова. Окрім цього, розуміючи значення префіксів і суфіксів, що найчастіше вживаються у мовленні, можливо зрозуміти значення сім'ї слів, що утворенні від одного кореня: wissen – знати; die Wissenschaft – наука; der Wissenschaftler - вчений; wissenschaftlich – науковий.

6. Зверніть увагу на складні слова, що є досить часто використовуються у мовленні, але в словниках не завжди подається їх

переклад. Тому потрібно вміти розділити складне слово на частини й знайти їх значення у словнику. При перекладі потрібно пам'ятати, що основним словом є останнє, а те слово, що стоїть перед ним визначає його. Наприклад: der Kindergarten – дитячий садок чи садок дитячий.

7. Ще однією особливістю є наявність у мові особливих словосполучень, що характерні лише цій мові. Це сталі словосполучення, що є нероздільним цілим, значення котрого не завжди можна зрозуміти перекладаючи дослівно. Так, наприклад, німецькому зворот "Wie alt sind Sie?" відповідає українське "Скільки вам років?", німецькому звороту "Wie geht es Ihnen?" - "Як справи?". Такі вирази потрібно виписувати і вчити напам'ять.

3.2. Методичні рекомендації при підготовці лексичної теми

1. Спочатку потрібно визначитись з темою висловлювання.

2. Слід визначити, що хочеш чи можеш сказати за темою іноземною мовою. Маємо на увазі лексичні та граматичні конструкції, що вже відомі та котрі вивчались на заняттях.

3. Співставити ще що хочеш сказати зі своїми можливостями, тобто якими мовними засобами володієш.

4. Пригадати відповідні мовні приклади, слова, сполучення слів, щоб висловити власну думку.

5. Варто звернутись до тексту, вправ, у яких ця тема частково чи повністю розкрита, щоб використати матеріал для повідомлення.

6. Відібрати мовні приклади, зробити потрібну лексичну заміну чи розширити.

7. Скласти план повідомлення, записати його. Спочатку можна записати текст повідомлення, виправити якщо потрібно граматичні помилки, а потім усно проговорити своє повідомлення відповідно до плану.

3.3. Методичні рекомендації під час виконання вправ

1. Фонетичні вправи. Вправи на відпрацювання відповідного звука, словосполучення і речення, студентам доцільніше виконувати вслух в аудиторії хором чи індивідуально. Читати тексти повністю вголос неефективно. Рекомендується відбирати для читання окремі частини монологічних текстів. Діалоги доцільно читати вголос повністю, звертаючи увагу на звуки й на інтонацію.

2. Граматичні вправи. Граматичний матеріал на даному етапі варто обговорювати українською мовою. Перший етап – ознайомлення з граматичними структурами у різних ситуаціях мовлення. Для зручності запишіть граматичну конструкцію у вигляді таблиці чи схеми. Досягненню цієї мети, вважає Г.Чекель, «сприятиме виконання таких видів вправ, як аналіз форм і значень граматичних структур, виведення правил вживання граматичних структур за допомогою евристичної бесіди, порівняння граматичних структур німецької мови з граматичними структурами першої іноземної мови та рідної мови».

Другий етап передбачає тренування, щоб довести дану граматичну структуру до автоматизації мовленнєвих дій, завдяки багаторазовому використанню граматичних структур в схожих ситуаціях. Для досягнення мети передбачається виконанням усних вправ для формування граматичних навичок аудіювання, говоріння та механізмів усного мовлення.

Наступним етапом є виконання вправ спрямованих на створення висловлювання у формі повідомлення, опису, розповіді, переконання за ситуаціями, а також бесіди, дискусії тощо.

3. Лексичні вправи. Дані вправи застосовуються при відборі синонімів, антонімів, перекладів; групуванні слів тощо. Для виконання цих

вправ необхідно використання різни типів словників (словник синонімів, антонімів, тлумачного словника, двомовного словника, іншомовних слів тощо). Всі варіанти записуються у зошит та нові слова у словник чи картку та вивчаються напам'ять.

3.4. Методичні рекомендації під час роботи з текстом

1. Прочитайте текст без словника, спробуйте зрозуміти загальний зміст і виділіть з контексту незнайомі слова.

2. Використайте словник, щоб знайти значення незнайомих слів, випишіть у зошит чи на картки всі незнайомі слова, що потрібні для повного розуміння даного тексту.

3. Опрацюйте новий лексичний матеріал.

4. Прочитайте текст повільно вголос. Зверніть увагу на вимову нових слів.

5. Випишіть із тексту нові для вас форми.

6. Під час читання тексту студент повинен:

- зрозуміти, про що йдеться в тексті на основі йому вже знайомих мовних явищ і контексту;
- при необхідності використати контекстуальну чи мовну здогадку;
- визначати першооснову слова за допомогою різних змін;
- звернутись до словника, щоб знайти значення незнайомих слів.
- За допомогою двомовного словника знайти еквіваленти цих слів, виписати лише те слово, що найбільше відповідає змісту
- Потім ще раз спробувати усно перекласти текст, використовуючи рукописний словник.

Окрім цього, перекладаючи текст, потрібно пам'ятати про особливості перекладу й враховувати суттєві відмінності у граматичній будові української та німецької мов. А саме:

1) Переклад має бути логічним, послідовним.

2) Необхідно визначити тип речення: просте, складносурядне, складнопідрядне.

3) Визначити головне та залежне речення у складних реченнях.

4) Переклад здійснюється у такій послідовності:

- знайти присудок;
- знайти підмет і означення, що відносяться до нього;
- знайти додатки і обставини.

5) Звертайте увагу на порядок слів у німецьких реченнях:

1. У розповідному реченні присудок (змінна частина) завжди стоїть на другому місці. Підмет може стояти до або після присудка.

Seine Kinder wohnen in K. Його діти живуть в К .

Jetzt wohnen seine Kinder in K. Зараз його діти живуть в К.

Незмінювана частина присудка (дієприслівник, інфінітив, відокремлюваний префікс) завжди стоять на останньому місці.

На першому місці в реченні стоять група підмета, що складається з декількох слів, чи будь-який другорядний член речення:

Viele Jungen der Schule lernen seit diesem Jahr Ukrainisch. – Багато хлопців зі школи вивчають з цього року українську мову.

Seit diesem Jahr studieren lernen Viele Jungen der Schule Ukrainisch. – З цього року багато хлопців зі школи вивчають українську мову.

3.5. Методичні рекомендації під час написання твору

Під час написання твору студенти дотримуються інструкцій, що пропонуються до даного виду роботи з відповідних тем.

Під час написання твору формується вміння висловлювати свої думки. Ціль твору – сформулювати власні думки з даної теми, звертаючи увагу на грамотність викладу матеріалу.

На початку твору автор пропонує свою точку зору щодо даної проблематики твору. Зміст твору повинен відповідати заданій темі і автор

відстоює, аргументує власну точку зору. Твір являє собою невеликий за розміром текст – 1-1,5 сторінки. У кінці повинні бути представлені власні висновки.

Критерії оцінки роботи: якість змісту, самостійність мислення, переконливі аргументи, грамотність, оформлення роботи.

3.6. Методичні рекомендації по виконанню презентацій

Вимоги до оформлення презентацій:

Структура презентації:

1. Титульний аркуш заповнюється за однією формою. Він містить: назву навчального закладу, тему роботи, прізвище, ініціали студента, номер групи, назву міста, а також рік створення презентації.

2. Слайд зі змістом чи текстовими посиланнями.

Вимоги до оформлення слайдів:

1. Насиченість не більше 1/3 площі екрана.

2. Наявність лише одного візуального ефекту: яркість, рух, миготіння тощо.

3. Використання в презентації не більше 3-х варіантів хорошого для читання шрифту.

4. Розмір шрифту не менше 24 для тексту й 36 для заголовку.

5. Довжина рядка не більше 36 знаків.

6. Відстань між рядками в середині абзаца 1,5.

7. Контраст зображення по відношенню до фону.

8. Яскравість кольорів по відношенню до фону.

9. Застосування анімаційних кадрів для привернення уваги.

4. Система завдань до самостійної роботи

Самостійна робота № 1.

План

1. Сучасні засоби масової інформації

- Інтернет
- Електронна пошта
- Радіо, телебачення
- Преса

2.Іменники з Д.в. та З.в.

3. Прийменники з Д.в.

Методичні вказівки

При опрацюванні тексту використовуйте словник. Незнайомі слова випишіть у зошит-словник та вивчіть. При складанні запитань до тексту пам'ятайте, що у питальному реченні дієслово-присудок стоїть перед підметом (н-д: Ist die Hausaufgabe heute leicht?).

При виконанні граматичної вправи зверніть увагу на таку граматичну тему, як іменник у давальному відмінку та прийменники, що вимагають після себе давального відмінку. Повторіть граматичний матеріал на стор. 141-143 (Завялова В. Практичний курс німецької мови) та почніть виконання граматичних вправ.

Завдання:

1. Опрацюйте текст та складіть 10 питань до тексту (5 речень з питальним словом, 5 без питального слова).

Eine große Rolle, allein schon wegen der Verständigung untereinander. Ich schreibe mit meinem Handy SMS und telefoniere, aber viele meiner Freunde

2. Опрацюйте лексичний матеріал та выпишіть, вивчіть 20-25 слів до теми електронна пошта і складіть з ними повідомлення на тему «Один натиск і лист надіслано і отримано» (8-10 речень).

3. Опрацюйте німецький текст, выпишіть у словник та вивчіть нові слова і складіть розгорнутий план – переказу до тексту.

Weißt du, womit du 2 Monate im Jahr verbringst? Nicht mit Schlafen. Mit Fernsehen!

Im Durchschnitt gucken wir rund 3,5 Stunden pro Tag in die Röhre. Wenn wir nur die über 14-Jährigen betrachten, sind es vier Stunden. Auf's Jahr gerechnet sind das 1.453 Stunden. Oder 60 Tage. 2 Monate.

Seit 2010 nimmt die tägliche Dauer zwar leicht ab, aber das liegt wahrscheinlich daran, dass wir auf Online-Serien, -Filme & Co. ausweichen oder unehrlichere Antworten geben.

In unserer Jugend trafen diese Zahlen auch auf uns zu. Patrick lag weit über dem genannten Durchschnitt. Heute sehen wir Fernsehen als Anti-Habit, eine Gewohnheit, die wir uns abtrainieren wollen. Du erfährst in diesem Beitrag, warum Fernsehen eine fest verankerte Gewohnheit ist und warum es uns sehr schwer fällt, den Anschluss abzumelden.

WAS HÄLT UNS VOR DER GLOTZE?

Sind wir uns nicht schon lange einig, dass eigentlich „nichts kommt“? Ja, es gibt Lichtblicke, wenn ich an Joko und Klaas denke. Aber bei dem gewohnheitsmäßigen Fernsehen rede ich weniger von den aus meiner Sicht selten gewordenen, sehenswerten Shows. Ich denke vor allem an den täglichen automatisierten Fernsehkonsum. Wenn eigentlich nichts kommt, früh, nach der Arbeit und vorm Schlafengehen. Wieso schalten wir selbstverständlich den Fernseher ein? Lass uns dieses Hobby aus einer Gewohnheitsperspektive betrachten:

FERNSEHEN IST EINE GEWOHNHEIT

Gewohnheiten sind Abkürzungen unseres Gehirns, um uns das Leben zu erleichtern. Sie nehmen uns Entscheidungen ab. Unseren Vorfahren half das einst, denn erfolgreiche Techniken für die Jagd, das Sammeln und den Schutz der Höhle wurden zur Gewohnheit und sicherten das Überleben. Statt immer wieder überlegen und entscheiden zu müssen, gewöhnten sich die Menschen an, etwas zu tun oder zu lassen.

Heute brauchen wir kaum noch um unser Leben zu fürchten. Die Automatismen schleichen sich aber noch genau so ein – auch wenn sie uns nichts nützen.

Als Kinder waren wir fasziniert von den bunten, flimmernden Bildern. Seit der Schulzeit diente uns der Fernseher als Anlaufstelle, um zu entspannen (dazu gleich noch ein paar Worte). Wenn wir das oft genug so machen, bildet sich quasi

5. Виконайте граматичні вправи. Розкрийте дужки та перекладіть речення.

1. Diese Bücher gehören ... (*ein Student*).
2. Was hat der Arzt... (*der Patient*) empfohlen?
3. Die Meinung ... (*der Rezensent*) über dieses Buch war positiv.
4. Als Kind träumte ich davon, ... (*ein Affe, ein Elefant, ein Löwe*) zu dressieren.
5. Er hat seinen Enkel zum ... (*Erbe*) gemacht.
6. Franz hat die Karriere ... (*ein Diplomat*) gemacht.
7. Viele halten ihn für ... (*der Favorit*) in diesem Turnier.
8. — Er setzt sich unnötig Gefahren aus. — Naja, er spielt ... (*der Held*).
9. Ich glaube, dass ein armes Mädchen nur in Märchen ... (*ein Graf*) heiraten kann.
10. Marion hat ... (*ein Franzose*) geheiratet und ist nach Frankreich gezogen.
11. Er hat ... (*der Fotograf*) gebeten, ihn vor dem Hintergrund des Schlosses zu fotografieren.
12. Er nennt ... (*der Junge*) seinen Freund und will nichts Schlimmes über ihn

hören.

13. Wir wollen ... (*der Planet „Erde“*) umweltfreundlich machen.

14. Ich habe ...(*ein Herr*) nach dem Weg gefragt.

15. Diese Gebäude sind schön. Ich habe den Namen ... (*der Architekt*) vergessen.

16. Ich hatte ... (*ein Schulkamerad*), mit dem ich die gleichen Interessen hatte.

6. Перекладіть речення українською мовою, підкресліть орфограми іменник у Д.в та З.в.

1. Die deutsche Aussprache dieses Schweden ist recht gut.

7. Перекладіть речення німецькою мовою, зверніть у вагу на вживання прийменників та їх керування.

I.

1. Я все пояснила этой даме.
2. Тема этой дискуссии меня очень интересует.
3. Кто написал этот репортаж?
4. Закрой, пожалуйста, эту дверь!
5. Вы оплатили эту квитанцию?
6. Мы осмотрели все музей этого города.
7. Многие студенты этого университета участвуют в международных конференциях.
8. Я очень хорошо знаю эту семью.
9. Эта блузка тебе очень идет.
10. Эти брюки не подходят Вам?

II.

1. Кому принадлежит эта вилла?
2. Я знаю владельца этой фирмы.
3. Почему ты не выучил это правило?

9. Вставте відповідні прийменники в Д.в.

... einem Monat bin ich im Ferienlager. Ich wohne ... meiner Freundin in einem Zelt dem Sportplatz Unsere Gruppe besteht ... 15 Mädchen und Jungen im Alter zwischen 10 und 12 Jahren. ... jeder Gelegenheit treffen wir uns ... den Gästen ... anderen Landern. Wir erzahlen einander ... unseren Schulen, Stadten, ... unseren Sitten und Brauchen.

10. Дайте відповіді на питання.

Was machst du gewöhnlich nach dem Unterricht?

Mit wem gehst du besonders gern ins Kino (ins Theater, ins Museum, in den Zoo)?

Zu welchen Feiertagen gratulierst du deinen Brieffreunden? Von welchen Reisen traumst du?

Was liegt deinem Haus gegenüber?

11. Розкрийте дужки.

1. Man muss ... (*помилки*) lernen.
2. Sie hat den alten Stuhl... (*будинок*) geworfen.
3. Wann fährt er ... (*Норвегія*)?
4. Ich muss mich ... (*кімната*) umsehen.
5. Es sieht... (*доц*) aus.

Самостійна робота № 2.

План

1. Помешкання.
2. Сусіди
3. Прийменники з Д.в. та З.в.

Методичні вказівки

При опрацюванні тексту використовуйте словник. Незнайомі слова виписіть у зошит-словник та вивчіть. При написанні розповіді використовуйте речення з прямим та зворотнім порядком слів.

При виконанні граматичної вправи зверніть увагу на таку граматичну тему, як прийменники, що вимагають після себе давального та знахідного відмінків. Повторіть граматичний матеріал на стор. 161-163 (Завялова В. Практичний курс німецької мови) та почніть виконання граматичних вправ.

Завдання:

1. Опрацюйте текст, прочитайте, перекладіть, виписіть, вивчіть нові слова та складіть 10 питань до тексту (5 речень з питальним словом, 5 без питального слова).

Wir suchen eine Wohnung in Frankfurt. Wir haben eine in Steinheim, aber die hat nur drei Zimmer, ein Bad und eine Küche. Das ist zu wenig. Die Kinder mochten beide ein Zimmer haben. Die Wohnung ist nicht schlecht, und sie kostet nur 398 Euro. Aber ich arbeite in Frankfurt, und die Verkehrsverbindungen von

Steinheim nach Frankfurt sind sehr schlecht. Morgens und nachmittags muss ich über eine Stunde fahren. Unter 750 Euro bekommt man in Frankfurt keine 4-Zimmer-Wohnung. Das können wir nicht bezahlen. Trotzdem - wir suchen weiter. Vielleicht haben wir ja Glück.“

2. Опрацюйте німецький текст, выпишіть у словник та вивчіть

нові слова і складіть розгорнутий план до тексту.

„Wir wohnen in Frankfurt, in Bockenheim. Unsere Wohnung ist nicht schlecht. Sie hat vier Zimmer, eine Küche, ein Bad und eine Gastetoilette. Sie liegt sehr günstig. Leider ist die Wohnung sehr laut und sie hat keinen Balkon. Wir bezahlen 865 Euro kalt. Ein Haus mit Garten ist unser Traum. Es gibt aber leider nur wenige Häuser. Und die sind fast immer sehr teuer und liegen auch meistens außerhalb. Mein Mann und ich, wir arbeiten beide in Frankfurt, und wir wollen hier auch wohnen. Eigentlich mochten wir gerne bauen, aber das geht nicht. In Frankfurt kann das niemand bezahlen.“

3. Прочитайте об’яви. Заповніть таблицю.

1.Ffm-Nordend

Neubau, 1/2 Zi., Luxus-Kii., Na Balkon, Tiefgarage, ca. 89 m², An zug, 6. Stock, € 790 + Nk. u. Kt. Schmitt-Immobilien GmbH. lin str. 11,069/45 23 12

2. Billig wohnen und Geld verdiem n

4-Zi.-Wohnung fur Hausmeistei In Ffm-West, Erdgeschoss, 97 m’, l(i kon, 2

Toiletten, ruhig, Garten; pi Woche 10 Stunden Hausmeister ai Ia i € 590,- + Nk.
069/ 19 76 45.

3.Frankfurt &

4-Zimmerwohnung mit Kiiche, WC, Gaste-WC, 2 Balkone, 102 Keller u.
Tiefgarage, Hausnui Miete € 975,-

Jager Immobilien 069 / 57 86 9X

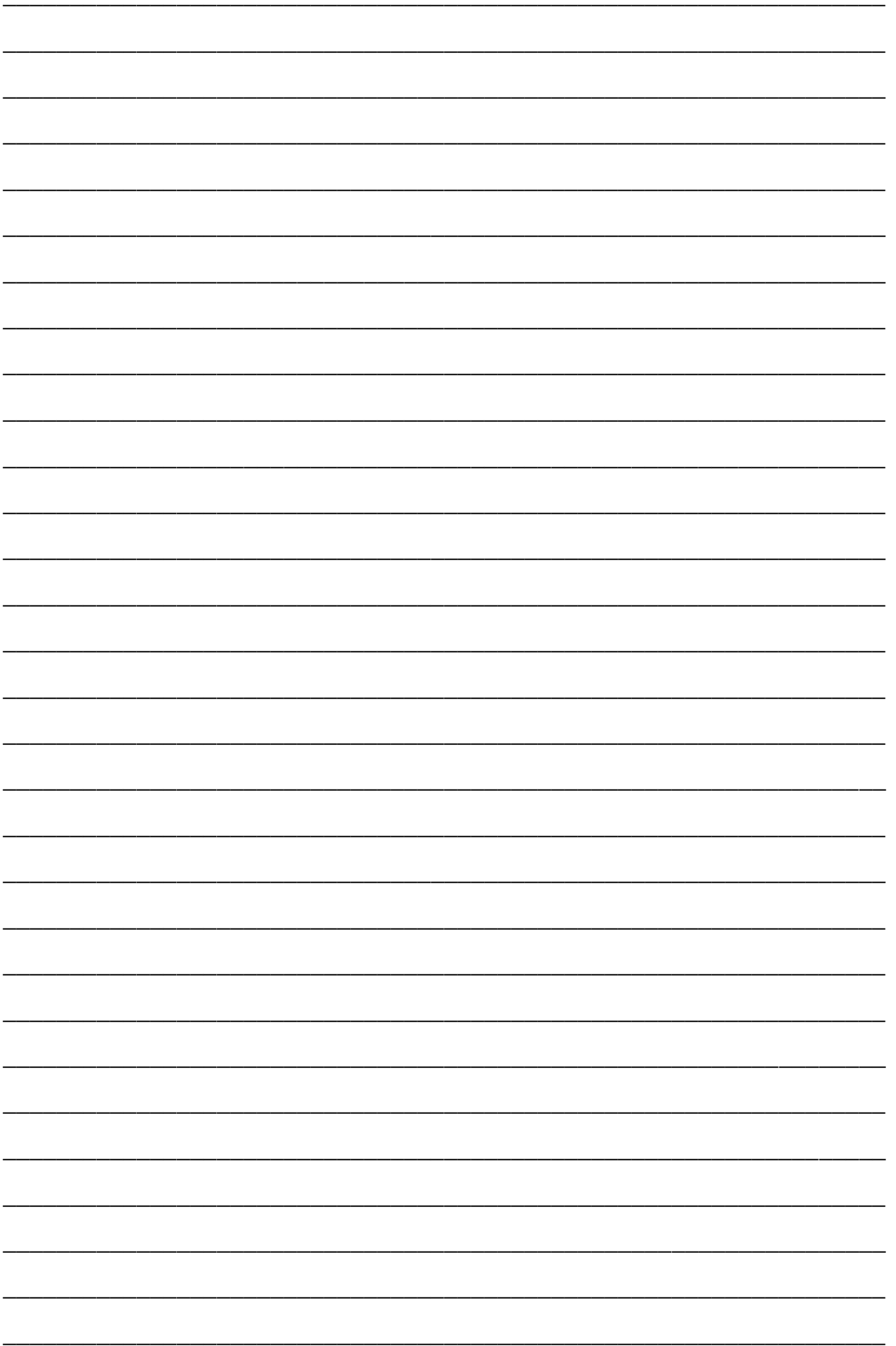
4.Ffm-Griesheim

von privat 4-Zi.-Dachwohmm Ehepaar ohne Kinder, Bad, DUM ab 15. 2. €520,-
+NK. u. Kl. 069 / 37 49 82 (nach 18.00 Uln)

Nr.	Wo?	Wie viele Zimmer?	Was für Räume?	Garten	Wie groß?	Wie teuer?

**4. Ви приїхали у нове місто і шукаєте квартиру, будинок.
Напишіть об'яви.**

**5. Замалуйте квартиру, в якій Ви проживаєте та опишіть її (від 25
речень)**



6. Вставте прийменники, що керують Д.в. та З.в. та перекладіть речення українською мовою

Morgen feiert unsere Schule ihr Jubiläum. Die Schule ist 25 Jahre alt. ...
Nachmittag findetSchule eine Festveranstaltung statt. Der Saal ist festlich
geschmückt.....Bühne steht ein Tisch.Tisch haben wir eine Vase
gestellt.Vase stehen 25 Nelken.Mitte des Saales liegt

.....Fußboden ein Läufer. Wände hängen Bilder und Zeichnungen unserer Schüler. Wände haben wir auch Fotos unserer Lehrer und Schüler gehängt. Foto steht der Name geschrieben. Zu unserer Veranstaltung kommen viele Gäste. Tür des Saales wird die Gäste der Schuldirektor empfangen. Schuldirektor werden einige Schüler stehen, die jeden Gast mit einer Blume begrüßen werden.Konzert werden viele Schüler teilnehmen. Wir freuen uns morgige Fest.

7. Перекладіть речення українською, відзначте Д.в. та З.в.

I.

1. Das Mädchen warf sich aufs Bett und weinte.
2. Hinter diesem Satz muss ein Ausrufezeichen stehen.
3. Schnee lag über der Erde.

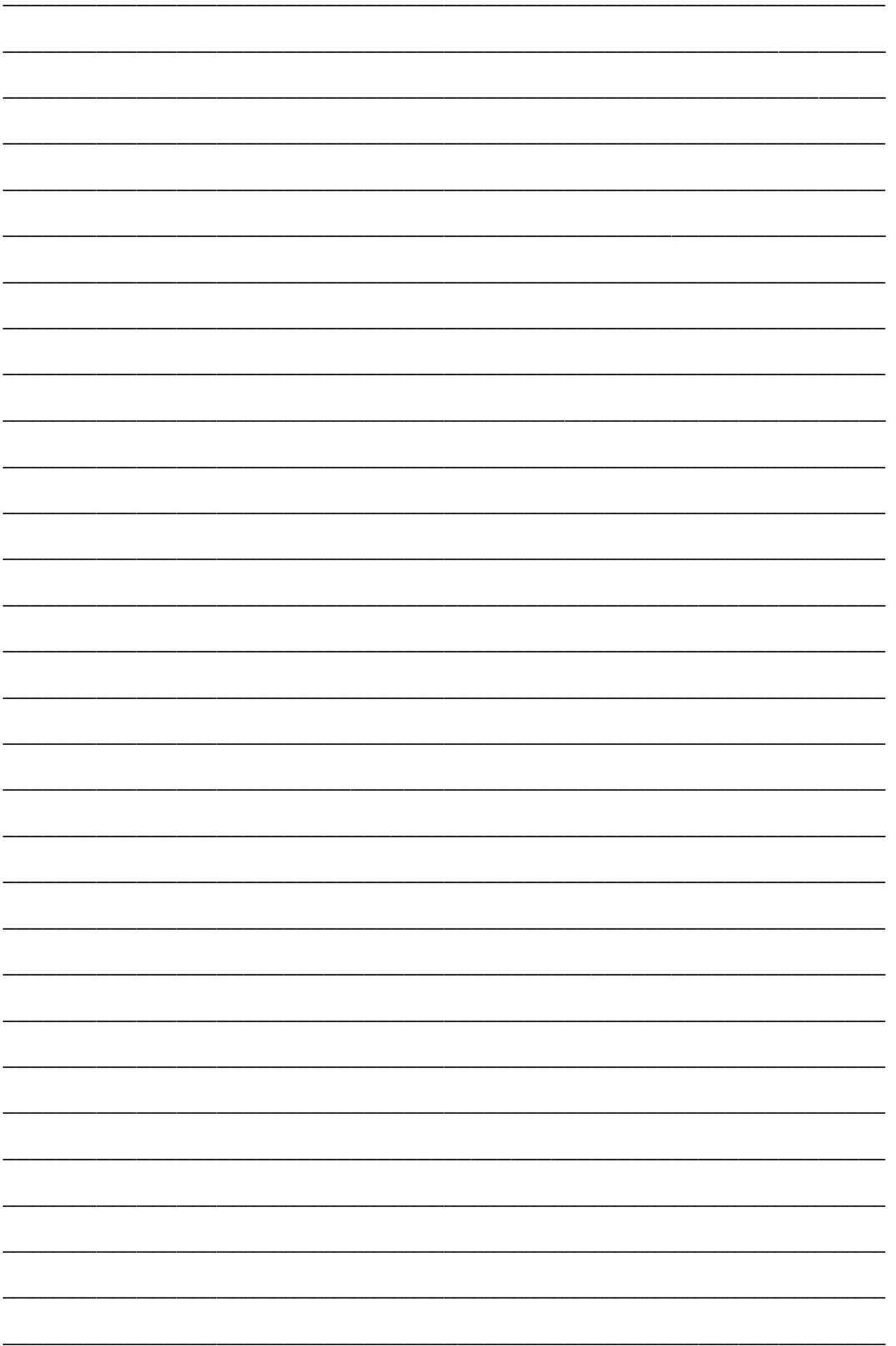
4. Der Sessel steht in der Ecke.
5. Der Löffel ist unter den Tisch gefallen.
6. Mitten in der Nacht wachte ich auf.
7. Unter den Besuchern befanden sich zahlreiche Ausländer.
8. Gehst du heute in die Bibliothek oder ins Theater?
9. Hinter diesen Satz muss man ein Fragezeichen setzen.
10. Stellen wir dieses Tischchen in die Ecke.

II.

1. Sie kommt zu uns erst in einer Woche.
2. Setze deine Tochter neben diesen Jungen.
3. Was ist hinter dem Vorschlag von Kurt?
4. Ich will dieser Organisation nicht beitreten.
5. Im Augenblick kann ich Ihnen keine Antwort geben.
6. Man muss lernen zwischen den Zeilen lesen.
7. Sie trägt ein Kind unter dem Herzen.
8. Lege das Besteck neben den Teller.
9. Vom Flugzeug kann man auf die Landschaft blicken.
10. Ich mochte einen Blick hinter die Kulissen tun.

III.

1. Der Beste unter den Schülern bekam eine Auszeichnung.
 2. Das Auto hielt vor dem Postamt.
 3. Jemand ruft dich ans Telefon.
 4. Wir haben den Schrank zwischen das Fenster und die Tür gestellt.
 5. Er hat mir die Tür vor der Nase zugeschlagen.
 6. Ich bin der glücklichste Mensch unter den Sternen.
 7. Hier kann man vom Fenster auf den Garten blicken.
-
-



**8. Перекладіть німецькою мовою, визначіть орфограми
«Прийменники з Д.в. та З.в.»**

I.

1. Почему эта картина висит над письменным столом? Повесь ее над пианино.
2. Я повесил несколько фотографий над диваном.
3. Он носит свитер поверх рубашки.
4. Повесьте лампу лучше над столом.
5. Дорога ведет через реку / через гору/ через мост.
6. Он идет через улицу/ через площадь.
7. Я повесил карту над столом.
8. Он идет как раз по двору.

II.

1. Под пиджаком у меня свитер.
2. Я лягу под одеяло.
3. ~ Где же лежит письмо? — Может быть, его кто-нибудь положил под стопку документов?
4. Поставь скамейку под дерево.
5. Что там стоит под скамейкой?
6. Среди моих пациентов женщины и дети.

III.

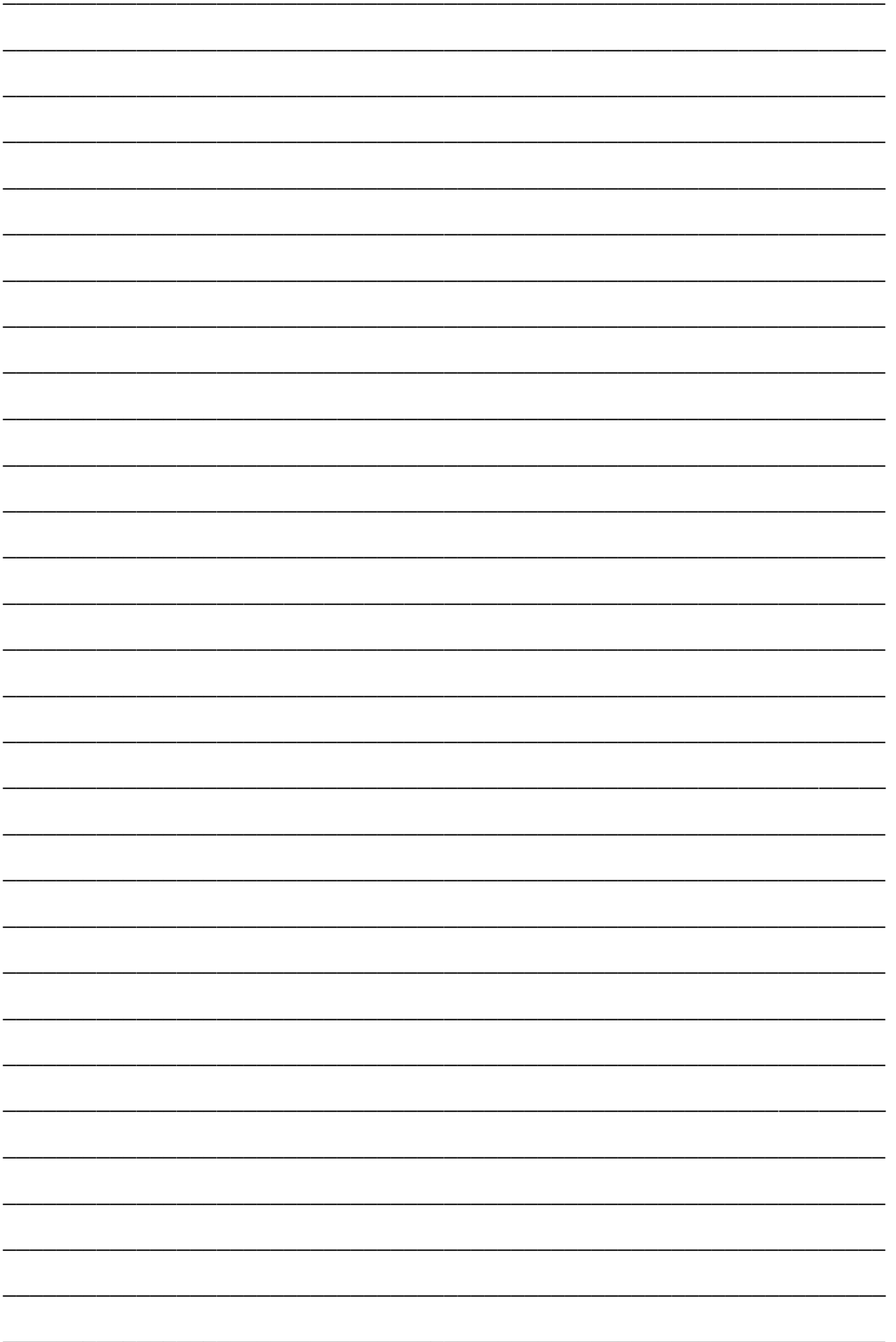
1. Мартина подошла к зеркалу и долго стояла перед зеркалом.
2. Моя деревня расположена в двух километрах от города.
3. Ты опять уселся перед телевизором. Долго ты будешь сидеть сегодня перед телевизором?
4. В кино перед моей подругой сидел высокий человек, и это сердило ее.
5. Ты помил руки перед едой?
6. Я узнал об этом неделю тому назад.

IV.

1. Все уже сидят за столом.
2. Почему ребенок сидит у окна? Там же холодно!
3. Моя кровать стоит слева у стены, а диван стоит справа у стены.
4. Чья фотография висит на стене?
5. Посади ребенка за стол.
6. Поставь шкаф у стены.
7. Повесь эту картину на стену.
8. Ты сможешь прийти в понедельник /во вторник/ в среду/ в четверг/в пятницу/ в субботу/ в воскресенье?
9. В первой половине дня у меня занятия, а во второй — я пойду в гости.
10. Позвони мне утром или вечером.
11. - На какой реке расположен Киев? - Город расположен на Днепре.
12. Волгоград находится на Волге.
13. Ученик идет к доске. Он пишет на доске несколько предложений.

V.

1. Книги уже лежат на письменном столе?
2. Почему игрушки лежат на диване?
3. Кто посадил ребенка на скамейку? Посадите его на стул.
4. Поставь эту вазу с цветами на стол.
5. Мы долго сидели на веранде.
6. Он все еще сидит на балконе?



Самостійна робота № 3.

План

1. Мій день
2. Перфект

Методичні вказівки

При опрацюванні тексту використовуйте словник. Незнайомі слова виписіть у зошит-словник та вивчіть. При написанні розповіді звертайте увагу на порядок слів у реченнях та узгодження часових форм.

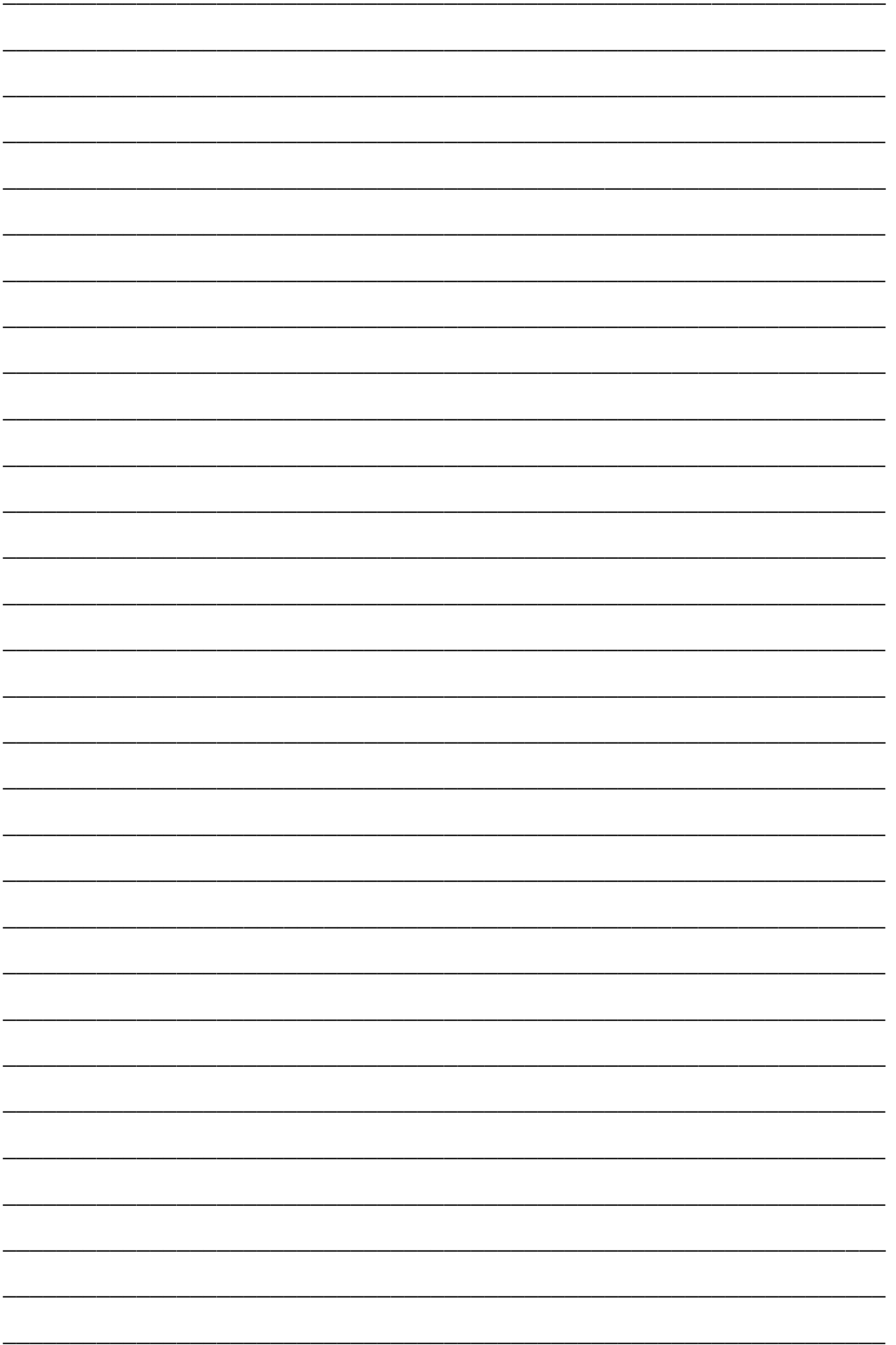
При виконанні граматичної вправи зверніть увагу на таку граматичну тему, як перфект, а саме вживання допоміжних дієслів (haben, sein), утворення Partizip II, будову речення та місце знаходження присудка. Повторіть граматичний матеріал на стор. 181-186 (Завялова В. Практичний курс німецької мови) та почніть виконання граматичних вправ.

Завдання:

1. Прочитайте та перекладіть текст, виписіть нові слова у словник та вивчіть. Складіть короткий план до тексту.

Mein Arbeitstag (ein Abendstudent erzählt) Mein Arbeitstag beginnt früh am Morgen. Gewöhnlich rasselt der Wecker um halb sieben (Uhr) morgens und ich stehe auf. Ich bin ein Frühaufsteher. Seit diesem Jahr bin ich Abendstudent der Orenburger Staatlichen Universität der Fakultät für Informationstechnologien. Und die Zeit des Abendstudenten ist sehr knapp. Als Abendstudent habe ich natürlich

viel zu tun. Morgens beschäftige ich mich mit meinen Hausaufgaben. Ich arbeite als Programmierer in einem Büro. Die Arbeit und das Studium machen mir Spaß. Also, die Uhr zeigt halb sieben. Ich erwache, stehe schnell auf, lüfte das Zimmer und mache das Bett. Dann schalte ich das Radio ein und mache Morgengymnastik. Nach der Gymnastik gehe ich ins Badezimmer. Dort wasche ich mich mit kaltem Wasser und Seife, putze mir die Zähne mit einer Zahnbürste und Zahnpaste, kämme mich und ziehe mich schnell an. Die Uhr zeigt sieben. Ich setze mich an den Tisch und frühstücke. Das Frühstück nimmt wenig Zeit und um halb acht bin ich schon fertig. Nach dem Frühstück bereite ich mich gründlich zum Unterricht vor. Dann gehe ich aus dem Haus. Zur Arbeit fahre ich mit dem Bus 26 zwanzig Minuten. Ich komme nie zu spät. Um 9 Uhr beginnt die Arbeit. Von 12 Uhr bis 13 haben wir eine Mittagspause. Wir essen zu Mittag und ruhen uns aus. Nach der Pause arbeiten wir weiter. Um 5 Uhr ist die Arbeitszeit zu Ende. Nach der Arbeit eile ich nach Hause. Heute abends habe ich Unterricht. Um 6 Uhr esse ich zu Abend und dann gehe ich zu Fuß zum Unterricht. Täglich haben wir 4 Stunden Unterricht. Der Unterricht dauert von 7 bis 10 Uhr abends. Nach Hause kehre ich spät zurück. Um halb 12 gehe ich zu Bett. So vergeht mein Arbeitstag bis auf Sonnabend und Sonntag. Am Sonntag gehe ich gern zu Besuch, sehe fern, lese viel, bereite mich zum Unterricht vor, oder ich gehe mit meinen Freunden ins Kino. Mein Arbeitstag ist nicht leicht. Ich stehe früh auf und gehe spät ins Bett. Es ist schwer, gleichzeitig in der Produktion zu arbeiten und an der Universität zu studieren.



3. Перекладіть текст, выпишіть нові слова та вивчіть їх. Дайте відповіді на питання.

Meine Arbeitswoche dauert von Montag bis Sonnabend. Sonntag ist mein Ruhetag. Ich versuche meine Freizeit sinnvoll zu gestalten, plane meinen Ruhetag so, dass ich keine Minute verliere. An diesem Tag stehe ich nicht so früh auf und schlafe manchmal bis 9 Uhr, denn der Schlaf ist sehr wichtig für das Nervensystem. Dann mache ich die Morgengymnastik. Beim guten Wetter laufe ich eine Viertelstunde im Park. Ohne Sport kann ich mir mein Leben nicht vorstellen. Nach der Morgengymnastik bringe ich das Zimmer in Ordnung und mache meine Morgentoilette.

Um 10 Uhr frühstücken wir mit der Familie. Beim Frühstück sehe ich die Morgenzeitungen durch oder höre Nachrichten im Radio. Nach dem Frühstück helfe ich der Mutter beim Haushalt oder gehe einkaufen.

Da muß man auf die Aufnahmeprüfungen vorbereiten, muß man auch am Sonntag etwas arbeiten: lesen Bücher, kritische Artikel, beschäftigen sich mit Deutsch. Manchmal gehe ich in die Bibliothek.

Am Nachmittag kann man alle Sorgen des Alltags vergessen. Da kann ich mich erholen und entspannen. Zusammen mit meinen Freunden gehe ich ins Kino, in den Park oder besuche interessante Ausstellungen und Konzerte, denn ich interessiere mich für Kunst, besonders für Musik und Malerei.

1. Wann hat man Ruhetag?
2. Wann steht man auf?
3. Triebt er Sport am Wochenende?
4. Was macht er nach dem Frühstück?
5. Wohin gehet er zusammen mit seinen Freunden?
6. Wie lange spielt er im Tennis?
7. Wohin gehet er oft Im Winter?

4. Утворіть речення в перфекті.

1. er, dieses Gedicht, seiner Freundin, widmen

5. Розкрийте дужки, дієслова поставте відповідно у формі Präsens і Perfekt.

1 - - Morgen ... wir ei ne Klausur (*haben*). Wir... darauf gut (*sich vorbereiten*).
Und du?

- Ich ... die Regeln und die Vokabeln (*wiederholen*). Aber trotzdem ... ich (*Angst haben*).

2 ... Lehrerin einen schweren Text (*aufgeben*). ...du ihn schon (*iibersetzen*)?

- Ich ... gerade dabei (*sein*). Und ich ... viele Fragen (*haben*).

-3. Ich ...(*glauben*), Rolf... heute nicht (*kommen*). Ich auf ihn lange genug (*warten*). Ich ... jetzt (*gehen*).

- Du ... (*Recht haben*). Vielleicht ... er dich heute Abend (*anrufen*).

4. - Da ... der Brief von der Oma (*liegen*). Warum ... du ihr noch nicht (*antworten*).

- Ich ... das ganz (*vergessen*).

5. - Ich ... die Regel, viele Übungen, eigene Beispiele (*lernen machen, bilden*).
Und trotzdem ... ich immer noch Fehler (*machen*).

Du ... das ganze Material noch einmal (*durcharbeiten müssen*).[?]

6. - Im vorigen Sommer ... ich meinen Urlaub an der Ostee (*verbringen*).
Diesmal ich eine Reise nach Asien (*machen möchte*).

7 Ich ... zwei Wochen in Thailand (*verbringen*). Ich ... dir das nur (*empfehlen, können*).

7. - Entschuldige! Ich ... ein bisschen (*sich verspäten*). ... du auch schon für mich etwas (*bestellen*)?

- Ich ... Gemüse und Krabbensalat (*wählen*).

6. Перекладіть німецькою мовою

1. Ты вчера была записана к врачу. Ну и?

Я пришла на полчаса раньше, а прождала еще час. Одна пациентка просидела у него в кабинете около часа. Потом была моя очередь.

- В последнее время ты часто жаловалась на сильные головные боли. Сейчас есть новые болеутоляющие средства. Ты спросила о них врача?

Он действительно порекомендовал мне новые таблетки и выписал рецепт.

2. Клаус, ты сделал в диктанте так мною ошибок. Ты опять не выучил правила.

- Я их выучил, но не повторил.

- Правила учат навсегда. Кроме этого надо читать много книг. Будучи школьником и студентом я много читал. Поэтому я пишу без ошибок.

- Я тоже прочитал уже много книг. Но мне это не помогло.

Шутки в сторону! Учи правила и делай упражнения!

3. Какие подарки вы получили на Рождество?

Мои родители подарили мне фотоаппарат. Я так был рад!

Самостійна робота № 4.

План

1. Модальні дієслова.

Методичні вказівки

При виконанні граматичної вправи зверніть увагу на таку граматичну тему, як модальні слова. Повторіть граматичний матеріал на стор. 234-236 (Завялова В. Практичний курс німецької мови) та почніть виконання граматичних вправ.

Завдання:

1. Вставте відповідні модальні дієслова та перекладіть речення.

Kerstin und ich ... heute in die Disko gehen. ... du mitgehen'

- Ich ... gerne mitgehen, bin aber mit meiner Schulaufgabe noch nicht fertig. Ich ... meinen Aufsatz zu Ende schreiben.
- Schaffst du das denn nicht bis zum Abend? ... wir dir vielleicht helfen?
- Ist das dein Ernst? Ich... alles allein schaffen. Ich brauche nicht etwas mehr Zeit dafür.
- ... ich dich in ein paar Stunden noch einmal stören?
- ... du mich um 7 Uhr anrufen? Vielleicht bin ich dann mit meinem Aufsatz

fertig.

- Gut. Ich ... dich nun nicht mehr storen. Bis dann!

— Was hat er gesagt? — Ich soli ihm diese Biicher schon morgen zuriickgeben.

Ich muss diesen Artikel unbedingt heute zu Ende schreiben. Deshalb bleibe ich zu Hause.

Du hast so viel zu tuu. Soli ich dir helfen?

— Du ... das Bett hiiten. Du hast ja Fieber. Was sagt der Arzt?

— Du hast Recht. Der Arzt sagt, ich ... das Bett hiiten. Aber heute ist der letzte Tag, an dem die Ausstellung noch geoffnet ist. Und ich ... sie so gerne besuchen.

— In erster Linie ... du an deine Gesundheit denken. ... du denn nicht bald wieder gesund werden?

— Du hast wieder Recht. Ich ... mich meinem Schicksal fügen (покориться судьбе).

— Du ... das nicht so tragisch nehmen. Gute Besserung!

— Christine, ich ... mal bei dir vorbeikommen. Ich ... dir etwas Wichtiges mitteilen.

— Ich bin darauf gespannt!... du sofort zu mir kommen?

— Ich ... meinen Sohn in den Kindergarten bringen. Dann ... ich noch einkaufen gehen und das Essen zubereiten. Ich ... etwa um 4 zu dir Uhr kommen. Geht es? ... ich dich vorher noch einmal anrufen?

— Nein, nein. Ich warte auf dich.

2. Перекладіть українською мовою, підкресліть модальні дієслова.

1. Warum spielst du nicht Tennis? - Ich kann nicht Tennis

2. - Darf ich darüber Rita erzählen? - Du darfst darüber niemandem erzählen.

3. - Kannst du zu uns am Samstag kommen? - Ja, ich kann.

Aber darf ich Katrin mitbringen?

4. Der kleine Klaus darf nur am Wochenende fernsehen. An ' den anderen Tagen darf er nicht fernsehen. Die Eltern verbieten ihm das.

5. Darf ich Sie mal stören? Ich habe dringende Fragen.

_ Wo und wann können wir uns treffen? Man kann sich zum Beispiel im Park um 7 Uhr treffen. - Ich moc te mich mit dir sehr gern treffen, aber heute kann ich nicht.

- Und wann? - Darf ich dich morgen anrufen? - Ja. Du kannst mich morgen Abend anrufen. - Abgemacht!

6. - Sie erzählen sehr interessant. Aber darf ich Sie unter- brechen? Ich mochte Sie etwas fragen. - Naturhch. Vielleicht kann ich auf Ihre Fragen antworten.

7. Ich kann mir diesen Menschen nicht vorstellen. Kannst du mir über ihn erzählen? - Willst du etwas Konkretes wissen? - Nicht unbedingt. Kannst du ihn beschreiben.

8.- Ich kann ihnen ein paar Ratschläge geben. — Ich zweifle nicht daran. Aber man darf sich ja in die Angelegenheiten anderer Leute nicht einmischen.

9.- Heute bin ich zu müde. Ich kann nicht einschlafen.

- Darf ich dir einen Rat geben?

3. Перекладіть німецькою мовою.

1. Ты хочешь сок или минеральную воду? - Лучше сок.

Ты хочешь рыбное или мясное блюдо? — Лучше рыбное блюдо.

1. - Ты хочешь кусок торта или мороженое? - Лучше мороженое.

2. - Ты хочешь выпить стакан сока? - Спасибо. Я не хочу сок.

3. Ваша дочь мало читает. Ей надо больше читать.

4. Габи, ты должна больше читать. Это мнение твоей учительницы. Я тоже так считаю.

5. Ты не понимаешь это правило? Объяснить его тебе?

6. Ты идешь в магазин? — Да, мне надо купить сыр и масло. Купить что-нибудь для тебя?

7. Что он сказал? - Я должен вернуть ему эти книги уже завтра.

8. Мне нужно обязательно Сегодня закончить эту статью. Поэтому я останусь дома.

9. У тебя так много дел. Помочь тебе?

10. Ты должен внимательно прочитать текст до конца, иначе ты многое не поймешь.

1. Что сказал шеф? - Мы должны создать рабочую группу.

2. К кому мне обратиться с этим вопросом?

3. Кристиан должен начинать эту работу уже сегодня. Это сказал шеф.

4. Мать сказала, что Криста должна пойти в магазин.

5. Мне надо встать в 6 часов. В этой гостинице завтракают в 7 часов.

8. Почему ты не играешь в теннис? - Я не умею» играть в теннис.

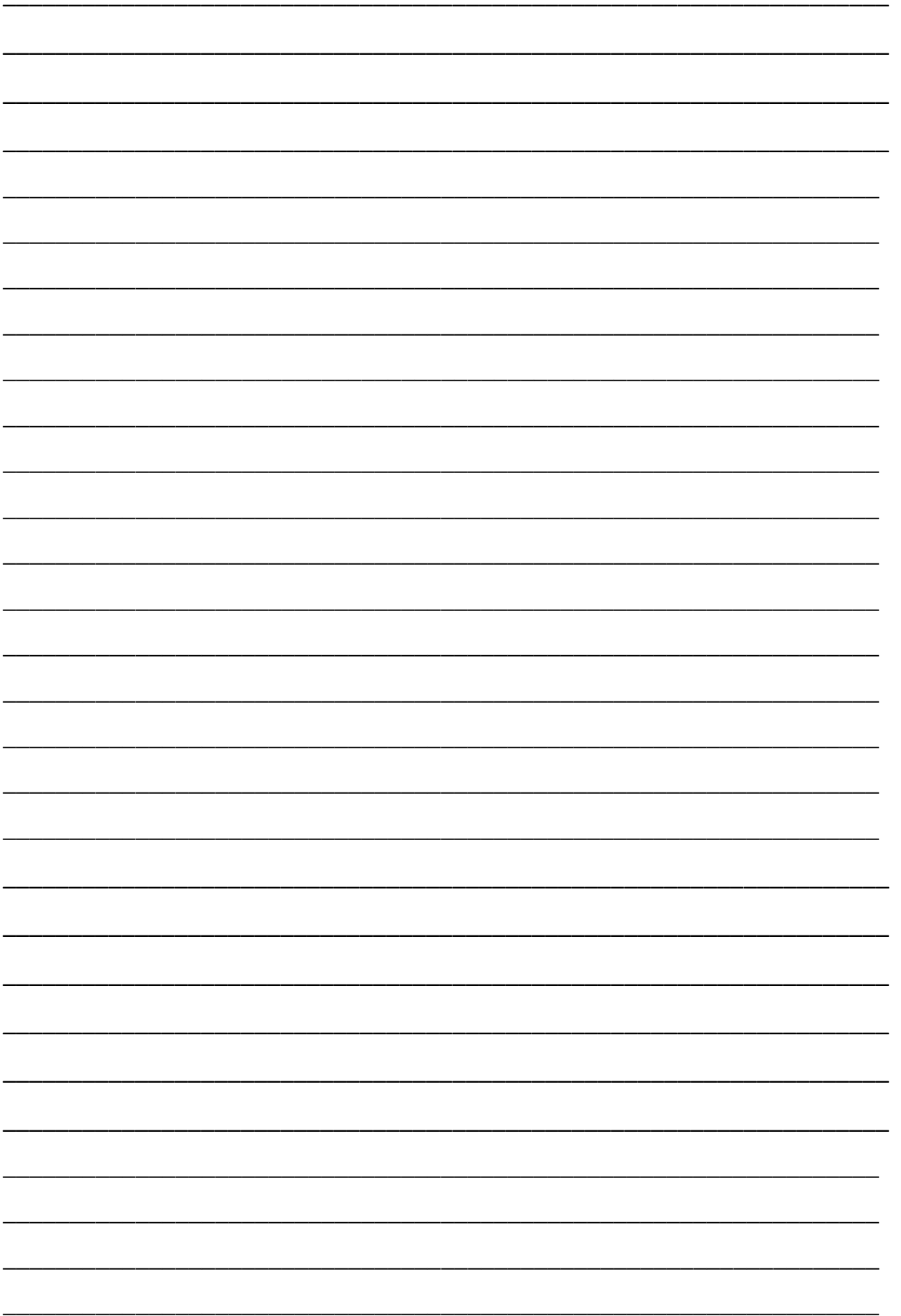
9.- Можно я расскажу об этом Рите? - Ты никому не имеешь права рассказывать об этом.

10. - Ты можешь прийти к нам в субботу? — Да, но можно я приведу с собой Катрин?

11. Маленький Клаус может смотреть телевизор только по выходным дням. В остальные дни ему нельзя смотреть телевизор. Родители запрещают ему это.

Можно мне Вас немного побеспокоить? У меня срочные вопросы.

Где и когда мы можем встретиться? Можно встретиться, например, сегодня



Самостійна робота № 5.

План

1. Свята в Німеччині
2. Прикметник. Відмінювання

Методичні вказівки

При опрацюванні тексту використовуйте словник. Незнайомі слова випишіть у зошит-словник та вивчіть. При написанні розповіді звертайте увагу на порядок слів у реченнях та узгодження часових форм.

При виконанні граматичної вправи зверніть увагу на таку граматичну тему, як прикметник та його типи відмінювання. Повторіть граматичний матеріал на стор. 278-284 (Завялова В. Практичний курс німецької мови) та почніть виконання граматичних вправ.

Завдання:

1. Прочитайте та перекладіть текст, випишіть нові слова у словник та вивчіть. Складіть короткий план до тексту.

Feste und Bräuche in Deutschland

In Deutschland gibt es sehr viele Feste und Bräuche. Jede Region hat ihre eigenen Bräuche und es ist unmöglich auf jeden Brauch und jedes Fest einzugehen. Wir wollen uns daher besonders auf die großen Feste in Deutschland konzentrieren und sie Ihnen vorstellen. Auch historische Hintergründe und Geschichten bieten wir Ihnen teilweise an. Wir hoffen, daß Sie dadurch Deutschland und seine Traditionen noch besser kennenlernen.

Frühling

Feste und Bräuche im Frühling Über Ostern haben wir schon viel geschrieben. Als die alten Germanen noch nichts von dem lebendigen Gott und seinem Sohn Jesus Christus wussten, wurde dieses Frühlingsfest schon gefeiert. Später hörten sie, dass Jesus am Kreuz gestorben ist für alles Böse, das sie getan haben.

Karneval In Deutschland gibt es viele verschiedene Bräuche und Feste. Die größten und wichtigsten Feste sind Weihnachten und Ostern. Darüber haben wir schon geschrieben. Heute kommt ein anderes Fest an die Reihe. Es ist kein religiöses Fest. Das Fest heißt Karneval.

Karneval: Eine närrische Zeit April, April Schon seit dem 17. Jahrhundert sind sie in Deutschland überliefert: die Aprilscherze. Auch heute besteht in Deutschland der scherzhafte Brauch, am 1. April jemanden mit einem drolligen Auftrag oder einer lächerlichen Botschaft in den April zu schicken.

Rund um Ostern Ostern und auch die Wochen davor gehören zu den schönsten und wichtigsten Wochen im Kalender. Obwohl Weihnachten noch größer gefeiert wird, so ist doch Ostern für Christen der Höhepunkt des Jahres. In der Woche vor Ostern, der sogenannten „Karwoche“, denken wir an das Leiden von Jesus Christus.

Karfreitag und Ostern

Himmelfahrt Weihnachten und Ostern kennen wir fast alle. Aber was ist „Himmelfahrt“? Himmelfahrt erinnert uns daran, daß Jesus nicht auf der Erde geblieben ist. Vierzig Tage nach seiner Auferstehung kehrte er zurück zu seinem Vater.

Pfingsten Am fünfzigsten Tag nach Ostern war es soweit. Der Heilige Geist, den Jesus versprochen hatte, kam auf die Erde. Viele Menschen waren an diesem Tag in Jerusalem versammelt. Sie alle feierten ein fröhliches Fest der Ernte.

1. Mai Das Maifest ist schon sehr alt. Und es hat sich bis in die heutige Zeit sehr lebendig erhalten. Je nach Region gibt es unterschiedliche Bräuche. Schon am Vorabend des 1. Mai wird der Maibaum geschmückt.

Sommer

Johannistag Seit dem 5. Jahrhundert wird der 24. Juni als Geburtstag Johannes des Täufers gefeiert. Früher war dies bei den Germanen, Kelten und Slawen der Tag der Sommersonnenwende. Es war eines ihrer größten Feste im Jahreslauf. Die Sonne steht dann am höchsten, und sie dachten, dass sie dann am meisten Macht besitzt. Das machte Ihnen Angst.

Feste und Bräuche im Sommer. Das Pfingstfest ist das letzte große Fest im Kalender der Kirche und wird 50 Tage nach Ostern gefeiert. Eigentlich wird hier der Geburtstag der Kirche oder Gemeinde gefeiert. Nachdem Jesus zu seinem Vater in den Himmel zurückgekehrt ist, schickte er den Heiligen Geist auf die Erde.

Die Oberammergauer Passionsfestspiele Die Geschichte der Passionsspiele beginnt bereits im Jahr 1633. Mitten im Dreißigjährigen Krieg, nach monatelangem Leiden und Sterben an der Pest, gelobten die Bewohner des kleinen Dorfes Oberammergau (Oberbayern), alle zehn Jahre das Leiden, Sterben und Auferstehen Jesu auf einer Bühne darzustellen.

Herbst

Erntedank und Kirmes Vielen Menschen in den Städten ist es gar nicht mehr bewusst, wie Getreide, Obst und Gemüse reifen und geerntet werden. Das war früher anders. Als noch viele Menschen auf dem Lande arbeiteten, gab es auch viele Erntebräuche.

Feste und Bräuche im Herbst Wenn die Erntezeit naht, werden wieder mehr Feste gefeiert. Das Fest der Kirchweih oder Kirmes ist auch heute noch ein beliebtes Fest. Jahrmärkte mit Karussells, Luftschaukeln, Schießbuden und Imbissbuden

bestimmen das Bild. Die Volksfeste werden immer moderner, und man kann immer mehr Geld für die vielen Belustigungen ausgeben.

Das Münchner Oktoberfest Das Münchner Oktoberfest, auch die „Wiesn“ genannt, ist das größte Volksfest der Welt und findet in diesem Jahr vom 16. September bis 3. Oktober statt. Alljährlich strömen über 6 Millionen Besucher auf das Fest.

Das Erntedankfest Wenn der Herbst kommt, dann werden auch die vielen Früchte im Garten und auf dem Feld geerntet. Getreide, Obst und Gemüse sind gereift und werden uns bald schmecken. Für viele Menschen, die in Städten wohnen und keinen eigenen Garten haben, ist dies heute gar nicht mehr zu sehen.

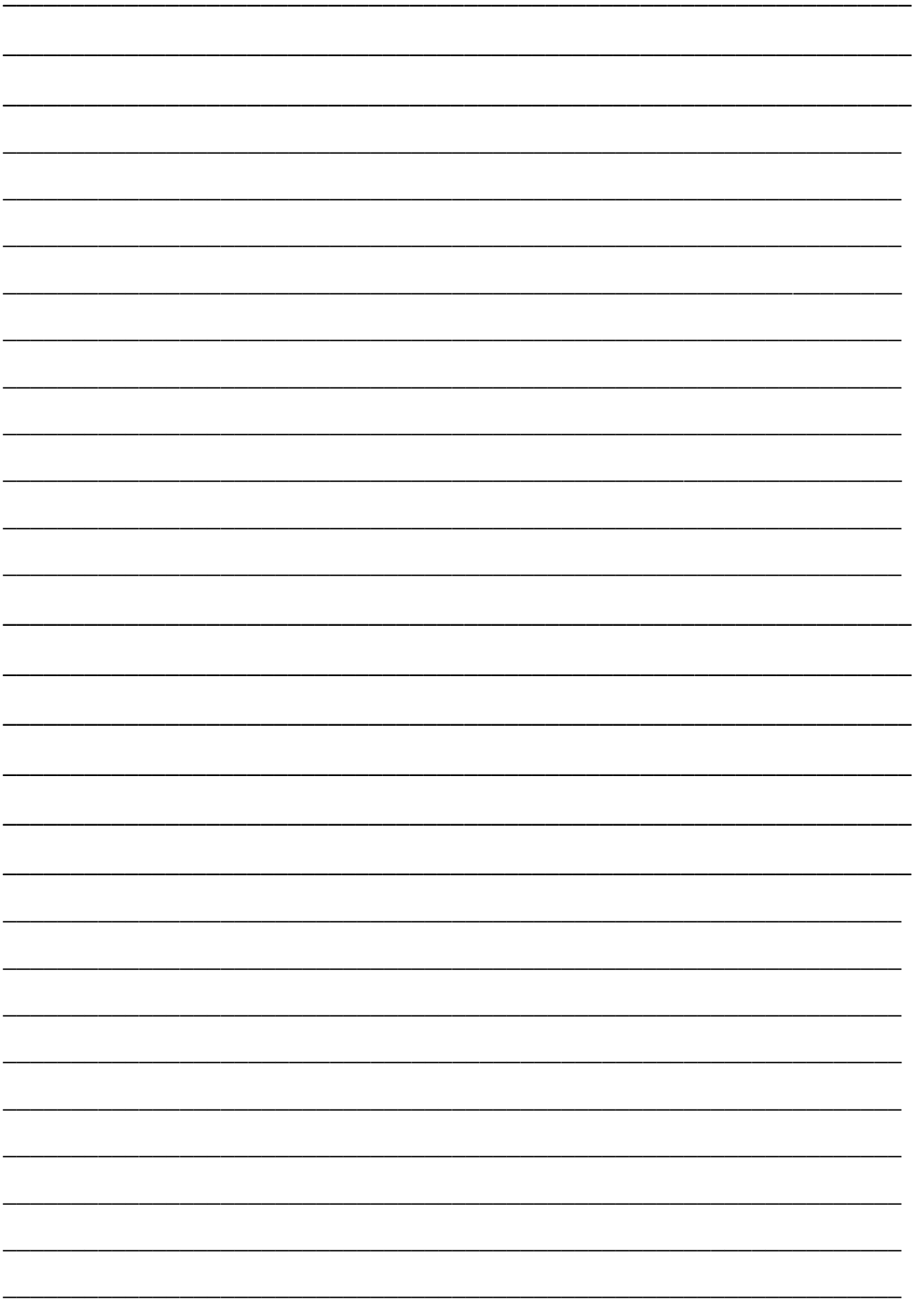
Halloween In vorchristlicher Zeit teilten die Kelten, die frühen Einwohner Englands und Irlands, das Jahr in zwei Hälften, den Sommer und den Winter. In der Nacht vom 31. Oktober zum 1. November verabschiedeten sich die Menschen vom Sommer (Sinnbild des Lebens) und hießen den Winter (Sinnbild des Todes) willkommen.

Winter

Feste und Bräuche im Winter Der November erinnert uns daran, dass unser irdisches Leben vergänglich ist. Dazu gibt es verschiedene Gedenktage. Am 1. November feiert die katholische Kirche das Fest „Allerheiligen“ und am 2. oder 3. November das Fest „Allerseelen“. Sie denkt an ihre Heiligen und die verstorbenen Gläubigen.

Weihnachten Weihnachten – eine Zeit des Jahres, die die Menschen immer wieder verzaubert. Weihnachten ist das bedeutendste Familienfest in Deutschland. Ab Anfang Dezember riecht es auf vielen Strassen weihnachtlich. Weihnachtsmärkte werden aufgeschlagen, Christbäume aufgestellt und geschmückt. Am Höhepunkt der Weihnachtszeit, dem Heiligen Abend, versammeln sich viele Familien unter dem Christbaum und feiern.

Silvester und Neujahr Die Zeit zwischen dem Weihnachtsfest am 25.12. und dem Neujahrsfest am 1.1. ist eine besondere Zeit. Der Volksmund bezeichnet sie auch



4. Розкрийте дужки.

I.

1. ... (*общественные парки*) dienen zur Erholung aller Bürger.
2. ... (*мои бывшие ученики*) schicken mir Weihnachtskarten jedes Jahr.
3. ... (*их маленькие дети*) gehen schon in den Kindergarten.
4. Wie heißen ... (*ваши новые друзья*)?
5. ... (*эти старые народные песни*) gefallen mir sehr gut.
6. ... (*какие молодые певцы*) gefallen dir am besten?
7. ... (*такие нестрие*) Blusen gefallen mir nicht.
8. Was sind ... (*ваши взрослые дети*) von Beruf?
9. Er abonniert so viele Zeitungen. Liest er denn ... (*все свежие газеты*) jeden Morgen?

II.

1. Die Stimme ... (*этой молодой певицы*) bezaubert mich.
2. Die Architektur ... (*этот старинный немецкий город*) gefällt mir sehr gut.
3. Wer hilft... (*старая женщина*)?
4. Während ... (*последняя поездка*) habe ich viele interessante Menschen kennen gelernt.
5. Ich werde die Augen ... (*та красивая женщина*) nie vergessen.
6. Der Regisseur ... (*эта интересная постановка*) ist noch ganz jung.

5. Сформулируйте корректно питання Вашому товаришу.

1. Welch ... aktuell.../ politisch.../ historisch.../ psycholo- gisch.../ soziologisch... Probleme sind von groBem Interesse?
 2. In welch... aktuell.../ politisch.../ historisch.../ psycholo- gisch.../ soziologisch... Problemen kennst du dich aus?
 3. Fur welch... aktuell.../ politisch.../ historisch.../ psycholo- gisch.../ soziologisch... Probleme interessierst du dich besonders?
 4. Interessieren dich solch... englisch.../ deutsch.../ franzo- sisch.../ spanisch... Zeitungen?
 5. Welche Information kann man aus solch... englisch.../ deutsch.../franzosisch.../ spanisch... Zeitungen bekommen?
 6. Mit welch... interessant.../ wissenschaftlich.../ theo- retisch...Problemen beschaffigst du dich jetzt?
 7. Kaufst du solch... englisch.../ deutsch.../ franzosisch.../ spanisch... Zeitungen?
 8. Warum tragst du kein... lang.../ kurz.../ bunt.../ eng... Rocke?
 9. Warum tragst du kein... seiden.../ baumwollen.../ bunt.../hell.../ Kleider?
 10. Machst du jetzt wirklich kein... grammatisch.../ lexikalisch.../ phonetisch.../ stilistisch... Fehler mehr?
 11. Interessierst du dich fur kein... politisch.../ psychologisch.../ soziologisch.../wirtschaftlich... Probleme?
 12. Erinnerst du dich an dein... ait.../ ehemalig.../ aus- landisch.../ deutsch.../ englisch.../ amerikanisch... Kollegen?
 13. Warum machst du dies... miindlich... /schriftlich.../ grammatisch.../ phonetisch... Ubungen nicht?
-
-

2. Виберіть правильний варіант. Ich ... leider alles ...
- A) bin ... vergesst
 - Б) habe ... vergessen
 - В) habe ... vergossen
 - Г) bin ... vergissen
3. Виберіть правильний варіант. Der Zug fährt nur ... Berlin
- A) zum
 - Б) zu
 - В) an
 - Г) bis
4. Виберіть правильний варіант. Das Mädchen liest ein Buch. ... interessiert sich dafür sehr
- A) er
 - Б) sie
 - В) es
 - Г) Ihr
5. Виберіть правильний варіант. Das Zimmer liegt ... Norden.
- A) in
 - Б) nach
 - В) an
 - Г) mit
6. Виберіть правильний варіант. Zeige bitte ... deine Zeichnungen.
- A) mich, uns, ihm, ihr
 - Б) mir, uns, ihn, ihr
 - В) mir, uns, ihm, ihr
 - Г) mich, euer, ihm, ihr
7. Виберіть правильний варіант. ... Schüler ist der tüchtigste?
- A) welche
 - Б) welchem
 - В) welches

- Г) welcher
8. Виберіть правильний варіант. ... Kaffee schmeckt mir gut.
- A) starker
 - Б) starke
 - В) stark
 - Г) starken
9. Виберіть правильний варіант. Она не любить фотографуватись
- A) Sie lässt nicht gern fotografiert
 - Б) Sie lässt sich gern fotografieren
 - В) Sie lässt nicht gern fotografieren
 - Г) Sie lässt sich nicht gern fotografieren
10. Виберіть правильний варіант. Ich komme erst um 4 Uhr, weil ich vorher noch etwas...
- A) erledigen muss
 - Б) erledigen zu muss
 - В) erledige zu muss
 - Г) erledige müssen

Тема № 2.

1. Виберіть правильний варіант. Für ... olympischen Spiele ist eine neue Bahn geplant.
- A) den
 - Б) dem
 - В) der
 - Г) die
2. Виберіть правильний варіант. Er ... mein Fahrrad ...
- A) hat ... genommen
 - Б) habt ... genomen
 - В) ist ... genemmen
 - Г) hat ... nehmmen
3. Виберіть правильний варіант. Die Puppe ... ist schön.
- A) des Kind

- Б) den Kinden
 - В) des Kindes
 - Г) dem Kind
4. Виберіть правильний варіант. Wie geht es...?
- А) Ihnen
 - Б) euch
 - В) dir
 - Г) du
5. Виберіть правильний варіант. Das Zimmer liegt ... Süden.
- А) nach
 - Б) bei
 - В) an
 - Г) mit
6. Виберіть правильний варіант. Ich möchte ... etwas anderes vorschlagen.
- А) mich, uns, ihm, ihr
 - Б) mir, ihm, euch, ihr
 - В) mir, uns, ihn, ihr
 - Г) mich, euer, ihm, ihr
7. Виберіть правильний варіант. ... Student ist der tüchtigste?
- А) welche
 - Б) welchem
 - В) welches
 - Г) welcher
8. Виберіть правильний варіант. Er hat ... Sohn.
- А) keine
 - Б) nicht
 - В) kein
 - Г) keinen
9. Виберіть правильний варіант. ... Tee schmeckt mir gut.
- А) starker

- Б) starke
- В) stark
- Г) starken

10. Виберіть правильний варіант. Я прочитав Ваші цікаві статті.

- А) Ich bin Ihre interessanten Artikel gelesen.
- Б) Ich habe Ihre interessanten Artikel gelesen.
- В) Ich lese Ihre interessante Artikel.
- Г) Ich habe Ihr interessant Artikel gelesen.

Тема № 3.

1. Виберіть правильний варіант. Ich möchte ... die Ukraine fahren.

- А) bis
- Б) entlang
- В) an
- Г) durch

2. Виберіть правильний варіант. Der Name... ist bekannt.

- А) des Herrns
- Б) dem Herr
- В) der Herr
- Г) des Herrn

3. Виберіть правильний варіант. Ich will gut aussehen wie ...

- А) du
- Б) dir
- В) ihm
- Г) ihr

4. Виберіть правильний варіант. Studio drucken viele... jedes Jahr.

- А) Foto
- Б) Fotoes
- В) Fotos
- Г) Fotoen

5. Виберіть правильний варіант. Der Balkon liegt ... Westen.
- A) in
 - Б) bei
 - В) nach
 - Г) mit
6. Виберіть правильний варіант. ... Käse schmeckt mir gut.
- A) frischer
 - Б) frische
 - В) frischen
 - Г) frischem
7. Виберіть правильний варіант. Я передивилась всі старі газети.
- A) Ich habe alle alte Zeitungen durchgesehen
 - Б) Ich habe alle alten Zeitungen durchsehen
 - В) Ich habe alle alten Zeitungen durchgesehen
 - Г) Ich bin alle alt Zeitungen durchgesehen
8. Виберіть правильний варіант. Weißt du nicht, wo sie so längere Zeit geschwommen ...
- A) haben
 - Б) sein
 - В) sind
 - Г) hatte
9. Виберіть правильний варіант. Ich habe gelernt, ...
- A) zu den Menschen nachsichtig sein
 - Б) zu den Menschen nachsichtig zu sein
 - В) zu sein den Menschen nachsichtig
 - Г) zu den Menschen nachsichtig zu sind

Тема № 4.

1. Виберіть правильний варіант. Ich fahre ... die Schweiz.
- A) zu

Б) bis

В) in

Г) an

2. Виберіть правильний варіант. Ich ... durch die Ukraine fahren.

А) möchtet

Б) möchten

В) möchte

Г) möge

3. Виберіть правильний варіант. Ich habe ein Kleid, darum gehe ich zur Rosa-Party.

А) roses

Б) roser

В) rose

Г) rosa

4. Виберіть правильний варіант. Das Kostüm, ... mir angeboten wurde, gefällt mir nicht.

А) dem

Б) das

В) die

Г) der

5. Виберіть правильний варіант. Kannst ... mir helfen?

А) wir

Б) ich

В) sie

Г) du

6. Виберіть правильний варіант. Die besten Orte für die Spaß sind die ...

А) Dorf

Б) Dörfe

В) Dorfer

Г) Dörfer

7. Виберіть правильний варіант. Die Küche liegt ... Osten.

- A) in
 - B) bei
 - B) mit
 - Г) nach
8. Виберіть правильний варіант. ... Mitarbeiter ist der tüchtigste?
- A) welche
 - B) welchem
 - B) welches
 - Г) welcher
9. Виберіть правильний варіант. ... Wein schmeckt mir gut.
- A) leichter
 - B) leichte
 - B) leichten
 - Г) leichtem
10. Виберіть правильний варіант. Інга отримала від матері гарні очі.
- A) Inga ist die schöne Augen ihrer Mutter geerbt.
 - B) Inga hat die schönen Augen ihre Mutter geerbt.
 - B) Inga hat der schönen Augen ihrer Mutter geerben.
 - Г) Inga hat die schönen Augen ihrer Mutter geerbt.

Тема № 5.

1. Виберіть правильний варіант. Das Heft liegt ... dem Tisch.
- A) auf
 - B) an
 - B) am
 - Г) ans
2. Виберіть правильний варіант. Das Heft ... ist blau.

- A) dem Jungen
 - Б) des Junges
 - В) des Jungen
 - Г) der Junge
3. Виберіть правильний варіант. Gestern habe ich ... Lehrer gesehen.
- A) eurem
 - Б) ihren
 - В) dein
 - Г) sein
4. Виберіть правильний варіант. Der Herr mit... Brille ist mein Nachbar.
- A) dem
 - Б) des
 - В) der
 - Г) die
5. Виберіть правильний варіант. ... Kind ist das netteste?
- A) welche
 - Б) welchem
 - В) welches
 - Г) welcher
6. Виберіть правильний варіант. Er hat ... Probleme.
- A) keine
 - Б) nicht
 - В) kein
 - Г) keinen
7. Виберіть правильний варіант. Ich trinke...
- A) schwarze Tee
 - Б) schwarzen Tee
 - В) schwarzer Tee
 - Г) schwarzTee
8. Виберіть правильний варіант. Ти розмовляв про це з досвідченим лікарем?

- A) Hast du dafür mit einem erfahrenen Arzt gesprochen?
- Б) Hast du darüber mit einem erfahrener Arzt sprechen?
- В) Hast du damit mit einem erfahren Arzt gesprocht?
- Г) Hast du darüber mit einem erfahrenen Arzt gesprochen?

9. Виберіть правильний варіант. Der Betriebsleiter ... aufgeregt aufgestanden und draußen gelaufen.

- A) ist
- Б) waren
- В) hat
- Г) wird

10. Виберіть правильний варіант. Die Torte ... schon ...

- A) ist gebacken
- Б) sei gebacken
- В) werden gebacken
- Г) sind gebacken

6. Критерії оцінювання виконання самостійної роботи

60-70 балів («відмінно») виставляється студентові, який повністю виконав завдання, визначені темою, показав високий рівень знань теоретичного та практичного матеріалу. Для отримання відмінної оцінки студент повинен показати вміння та навички діалогічного та монологічного мовлення, а також письмового мовлення з використанням лексичного матеріалу курсу, розвинуті навички двостороннього перекладу, слухання.

45-59 балів («добре») виставляється студентові, який повністю виконав завдання, визначені темою, показав відповідний рівень знань матеріалу курсу. Студент продемонстрував добрі вміння та навички аудіювання, усного і письмового мовлення з лексичного матеріалу курсу, має добрі навички двостороннього перекладу.

30-44 балів («задовільно») виставляється студентові, який виконав завдання не повністю, тобто не всі завдання, передбачені курсом. Студент, який має задовільний рівень мовної підготовки, який показав достатні навички говоріння, розуміння та письма.

0-29 балів виставляється студентові, який виконав завдання частково з великою кількістю помилок. Студент не продемонстрував певних знань матеріалу курсу, а також, вмінь та навичок, передбачених програмою курсу.

7. Рекомендована література

1. Зав'ялова В.М., Ильина Л.В. Практический курс немецкого языка. (начальный этап) / В.М. Завьялова, Л.В. Ильина. – 6-е изд. – М.: ЧеРо, при участии издательства «Юрайт», 2004. – 348 с.
2. Бориско Н.Ф. Бізнес курс німецької мови / Н.Ф. Бориско. – Київ: ТОВ «ВП Логос – М», 2009. – 352 с.
3. Гречина Л.Б. Україна і світ. Лінгво країнознавчі аспекти. Л.Б. Гречина. -

Житомир, 2001. – 120 с.

4. Євгененко Д., Білоус О., Гуменюк О. та ін. Практична граматики німецької мови. Навчальний посібник для студентів та учнів. – Вінниця, 2004.

5. Смолій М.С. “Німецька мова. Граматичний довідник”. – Тернопіль: Навчальна книга “Богдан”, 2004.

6. Задорожний В., Зайферт Т. Комунікативна німецька мова. – Львів: Видавничий центр “Львівська політехніка”, 1998.

7. Кочетова С.О. Практикум по немецкому языку. Spiel und Stil: Пособие по разговорной практике. – СПб: Издательство «Союз», 2002. – 192 с.

8. Dallapiazza R. M., Jan E., Schönherr T. Deutsch als Fremdsprache. – Hueber Verlag Практический курс немецкого языка (для начинающих).

Інформаційні ресурси:

1. <http://projekt.gutenberg.de/>

2. <http://www.ibiblio.org/gutenberg/>

3. <http://nemesis.marxists.org/>

4. <http://www.deutschedichter.de/>

5. <http://ebooktime.net/>

6. <http://www.philology.ru/linguistics1.htm>